

2. Were any meetings held between Canadian and Soviet officials to discuss identifiably common Arctic issues and, if so (a) how many (b) at what locations (c) what are the names of the officials attending each such meeting (d) what was the agenda, in each case (e) what, if any, were the results of the discussion on each item (f) when is the next meeting to take place, and where?

3. Were any mutually-agreed, or unilaterally-supported programmes or projects undertaken in the Arctic and (a) if so (i) what were they (ii) who participated (iii) at what locations (b) if not, are any planned?

**No. 691—Mr. Deniger—February 20, 1984—**

1. Was a meeting held on February 3, 1984 between Messrs. Yvon Deschênes and Normand Granger of Correctional Service Canada, Jean-Marc Cliche of Collège Marie-Victorin and Mrs. Linda Bureau, until recently, a teacher at the *Institut Leclerc* and, if so (a) what was its purpose (b) how long did it last (c) what was its subject-matter and did it deal with the (i) working conditions at *Institut Leclerc* (ii) reasons for Mrs. Bureau's dismissal (iii) attitude of Messrs. Patrice Harvey and Claude Beauchemin (d) are minutes of the proceedings available?

2. Will Correctional Service Canada take disciplinary action against Messrs. Harvey and Beauchemin, following Mrs. Bureau's statements?

3. Was a letter, signed by Messrs. Raymond Gohier, Louis-Charles Demault and André Labelle, in relation to an alleged climate of tension at *Institut Leclerc* and, if so, was it examined by Messrs. Deschênes and Granger?

**No. 692—Mr. Domm—February 20, 1984**

1. Did the Minister of Consumer and Corporate Affairs mention a figure of 75,000 in relation to a petition presented in the House of Commons on December 9, 1982 and, if so, was that figure calculated by the Minister's staff and, if not, who computed the figure from the petition?

2. Did the Minister state on December 9, 1982 in the House of Commons that "some wrote back that they had never signed the petition and that, on the contrary, they were in favour of the metric system" and, if so, what is a list of the names of those who said they had not signed the petition against metric?

**No. 693—Mr. Murta—February 20, 1984**

1. Was an investigation carried out by the Department of National Revenue on Mr. Idris Ben-Tahir and, if so was it, in any way, initiated by the Department of National Defence, Civilian, Personnel Branch and, if not, for what reason was the investigation carried out?

2. Did the Department of National Defence implement the recommendations of the Public Service Commission's Anti-Discrimination Directorate regarding the grievances of Mr. Ben-Tahir and, if not, for what reason?

2. Des représentants canadiens et soviétiques ont-ils tenu des réunions pour discuter de questions identifiées d'intérêt commun dans l'Arctique et, dans l'affirmative, a) combien, b) où, c) quels sont les noms des représentants qui ont participé à chaque réunion, d) quel était l'ordre du jour dans chaque cas, e) quels ont été les résultats, s'il en est, des discussions sur chaque question, f) quand et où doit avoir lieu la prochaine réunion?

3. A-t-on entrepris, dans l'Arctique, des programmes ou projets unilatéralement ou après entente mutuelle et, a) dans l'affirmative, (i) lesquels (ii) qui y a participé (iii) où, b) sinon, en prévoit-on?

**N° 691—M. Deniger—20 février 1984—**

1. Y a-t-il eu une rencontre le 3 février 1984 entre MM. Yvon Deschênes et Normand Granger du Service correctionnel canadien, Jean-Marc Cliche du Collège Marie-Victorin et M<sup>me</sup> Linda Bureau, jusqu'à récemment professeur à l'Institut Leclerc et, dans l'affirmative, a) quel en était le but, b) combien de temps a-t-elle duré, c) quel en a été le sujet et a-t-il été question (i) des conditions de travail à l'Institut Leclerc (ii) des raisons du congédiement de M<sup>me</sup> Bureau (iii) de l'attitude de MM. Patrice Harvey et Claude Beauchemin, d) un compte-rendu de la rencontre est-il disponible?

2. Le Service correctionnel canadien prendra-t-il des mesures disciplinaires à l'endroit de MM. Harvey et Beauchemin suite aux révélations de M<sup>me</sup> Bureau?

3. Une lettre signée par MM. Raymond Gohier, Louis-Charles Demault et André Labelle, portait-elle sur un prétendu climat de tension à l'Institut Leclerc et, dans l'affirmative, a-t-elle été examinée par MM. Deschênes et Granger?

**N° 692—M. Domm—20 février 1984**

1. Le ministre de la Consommation et des Corporations a-t-il mentionné un chiffre de 75,000 pétitionnaires au sujet d'une pétition présentée à la Chambre des communes le 9 décembre 1982 et, dans l'affirmative, ce chiffre a-t-il été calculé par le personnel du ministre et sinon, qui a calculé le chiffre de 75,000 à partir de la pétition?

2. Le ministre a-t-il déclaré à la Chambre des communes, le 9 décembre 1982, que certaines personnes avaient écrit pour préciser qu'elles n'avaient jamais signé la pétition et qu'elles étaient au contraire en faveur du système métrique et, dans l'affirmative, quelle est la liste des personnes qui ont déclaré n'avoir pas signé la pétition contre le système métrique?

**N° 693—M. Murta—20 février 1984**

1. Le ministère du Revenu national a-t-il procédé à une enquête sur M. Idris Ben-Tahir et, dans l'affirmative, a-t-elle été déclenchée de quelque façon que ce soit par la Direction du personnel civil du ministère de la Défense nationale et sinon, pourquoi a-t-on procédé à une enquête sur M. Ben-Tahir?

2. Le ministère de la Défense nationale a-t-il donné suite aux recommandations de la Direction de l'anti-discrimination de la Commission de la Fonction publique au sujet des griefs de M. Ben-Tahir et sinon, pourquoi?